

וואקסין אינפארמאציע סטעיטמענט

Many Vaccine Information Statements are available in Yiddish and other languages. See www.immunize.org/vis

פיל וואקסין אינפארמאציע סטעיטמענט זענען אוועילעב אין אידיש און אנדערע שפראכן.
עט www.immunize.org/vis

DTaP (דיפטעריע, טעטענוס, פערטאסיס) וואקסין: וואס איר דארפט וויסן

3 געוויסע קינדער זאלן נישט באקומען DTaP וואקסין אדער זאלן ווארטן

DTaP איז נאר פאר קינדער יונגער ווי 7 יאר אלט. DTaP וואקסין איז נישט פאסיג פאר יעדן – א קליינע צאל קינדער זאלן באקומען אן אנדערע וואקסין וואס פארמאגט נאר דיפטעריע און טעטענוס אנשטאט DTaP. זאגט פאר אייער העלט קעיר פראוויידער אויב אייער קינד:

• האט געהאט אן אלערגישע רעאקציע נאך א פריערדיגע דאזע פון DTaP, אדער האט סיי וועלכע ערנסטע, לעבנס-דראענדע אלערגיעס.

• האט געהאט א קאמע אדער לאנגע אפטע סיזשורס אין די 7 טעג נאך א דאזע פון DTaP.

• האט סיזשורס אדער אן אנדערע נערוון סיסטעם פראבלעם.

• האט א צושטאנד וואס ווערט אנגערופן Guillain-Barré Syndrome (GBS).

• האט געהאט ערנסטע ווייטאג אדער געשווילעכץ נאך א פריערדיגע דאזע פון DTaP אדער DT וואקסין.

אין טייל פעלער, קען אייער העלט קעיר פראוויידער באשליסן אפצושטופן אייער קינד'ס DTaP וואקסינאציע פאר א שפעטערדיגע באזוך.

קינדער מיט מילדע קראנקהייטן, אזוי ווי א פארקילעכץ, מעגן ווערן וואקסינירט. קינדער וואס זענען מעסיג אדער ערנסט קראנק זאלן געווענליך ווארטן ביז זיי ערהוילן זיך איידערן באקומען DTaP וואקסין.

אייער העלט קעיר פראוויידער קען אייך געבן מער אינפארמאציע.

1 פארוואס זאל מען ווערן וואקסינירט?

DTaP וואקסין קען העלפן באשיצן אייער קינד פון דיפטעריע, טעטענוס, און פערטאסיס.

• **דיפטעריע (D)** קען גורם זיין אטעמען פראבלעמען, פאראליז, און הארץ פעיליור. איידער וואקסינען, האט דיפטעריע גע'הרג'עט צענדליגער טויזנטער קינדער יעדעס יאר אין די פאראייניגטע שטאטן.

• **טעטענוס (T)** איז גורם ווייטאגליכע צוזאמציאונג פון די מוסקלען. עס קען גורם זיין "פארשליסונג" פון די קינדיגער אזוי אז מען קען נישט עפענען דעם מויל אדער שלינגען. אומגעפער 1 מענטש פון 5 וואס באקומען טעטענוס שטארבן.

• **פערטאסיס (aP)**, אויך באקאנט אלס וואפינג קאוף, איז גורם הוסט אטאקעס וואס זענען אזוי שטארק אז עס איז שווער פאר בעיביס און קינדער צו עסן, טרינקען, אדער אטעמען. עס קען גורם זיין לונגען אנטצינדונג, סיזשורס, מח שאדן, אדער טויט.

רוב קינדער וואס ווערן וואקסינירט מיט DTaP וועלן זיין באשיצט דורכאויס די קינדער-יארן. פיל מער קינדער וואלטן באקומען די קראנקהייטן אויב מיר וואלטן אויפגעהערט צו וואקסינירן.

2 DTaP וואקסין

קינדער זאלן געווענליך באקומען 5 דאזעס פון DTaP וואקסין, איין דאזע אין עלטער פון יעדע פון די פאלגנדע:

- 2 מאנאטן
- 4 מאנאטן
- 6 מאנאטן
- 15-18 מאנאטן
- 4-6 יאר

DTaP מעג געגעבן ווערן אין די זעלבע צייט ווי אנדערע וואקסינען. אויך קען א קינד צומאל באקומען DTaP צוזאמען מיט איין אדער מער אנדערע וואקסינען אין אן איינצלנער איינשפריץ.



4 ריזיקעס פון א וואקסין רעאקציע

- רויטקייט, ווייטאג, געשווילעכץ און עמפינדליכקייט ביים פלאץ וואו דער איינשפריץ איז געגעבן געווארן מאכן זיך אפט נאך DTap.
- פיבער, אומרואיגקייט, מידקייט, שוואכע אפעטיט, און ברעכן פאסירן צומאל 1 ביז 3 טעג נאך DTap וואקסינאציע.
- מער ערנסטע רעאקציעס, אזוי ווי סיזשורס, אומאויפהערליכע וויינען פאר 3 שעה אדער מער, אדער הויכע פיבער (איבער 105°F) נאך DTap וואקסינאציע פאסירן פיל ווייניגער אפט. זעלטן, קען דער גאנצער ארעם אדער פיס ווערן אויפגעשוואלן נאכן באקומען דעם וואקסין, ספעציעל אין עלטערע קינדער ווען זיי באקומען זייער פערטע אדער פינפטע דאזע.
- לאנג-טערמיניגע סיזשורס, קאמע, פארמינערטע באוואוסטזיניגקייט, אדער פערמענאנטע מח שאדן פאסירן גאר זעלטן נאך DTap וואקסינאציע.
- אזוי ווי מיט יעדע מעדיצין איז פארהאן גאר א ווייטע אויסזיכט אז א וואקסין זאל גורם זיין אן ערנסטע אלערגישע רעאקציע, אנדערע ערנסטע שעדיגונג, אדער טויט.

6 די נאציאנאלע וואקסין שעדיגונג קאמפענסאציע פראגראם

די נאציאנאלע וואקסין שעדיגונג קאמפענסאציע פראגראם National Vaccine Injury Compensation Program - VICP) איז א פעדעראלע פראגראם וואס איז געשאפן געווארן צו קאמפענסירן מענטשן וועלכע זענען מעגליך געווארן געשעדיגט דורך געוויסע וואקסינען. באזוכט www.hrsa.gov/vaccinecompensation 1-800-338-2382 געוואר צו ווערן וועגן דעם פראגראם און איבער אריינגעבן א קלאגע. עס איז דא א צייט באגרעניצונג אריינצוגעבן א קלאגע פאר קאמפענסאציע.

7 ווי אזוי קען איך אויסגעפינען מער?

- פרעגט אייער העלטקעיר פראוויידער.
- רופט אייער לאקאלע אדער סטעיט העלט דעפארטמענט.
- פארבינדט זיך מיט די צענטערן פאר קראנקהייט קאנטראל און פארמיידונג Centers for Disease Control and Prevention (CDC - Control and Prevention): 1-800-232-4636 רופט (1-800-CDC-INFO) אדער באזוכט www.cdc.gov/vaccines

5 וואס איז אויב עס איז דא אן ערנסטע פראבלעם?

אן אלערגישע רעאקציע קען פאסירן נאכדעם וואס דאס קינד פארלאזט דעם קליניק. אויב איר זעט צייכנס פון אן ערנסטע אלערגישע רעאקציע (הייווס, געשווילעכץ פונעם פנים און האלז, שוועריקייטן מיטן אטעמען, א שנעלע הארץ-ראטע, שווינדלונג, אדער שוואכקייט), רופט 1-1-9 און ברענגט דאס קינד צום נאנטסטן שפיטאל. פאר אנדערע צייכנס וואס באזארגן אייך, רופט אייער קינד'ס העלט קעיר פראוויידער. ערנסטע רעאקציעס זאלן באריכטעט ווערן צום Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). אייער דאקטער וועט געווענליך אריינגעבן דעם באריכט, אדער קענט איר עס טון אליין. באזוכט www.vaers.hhs.gov אדער רופט VAERS 1-800-822-7967 איז נאר פאר באריכטן רעאקציעס, עס געט נישט קיין מעדיצינישע ראט.



וואקסין אינפארמאציע סטעיטמענט (אינטערים)
DTaP (דיפטעריע, טעטענוס, פערטאסיס) וואקסין